

**Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka**

Materiál na rokovanie  
miestneho zastupiteľstva  
dňa 25.9.2012

Materiál číslo: 244/2012

**Návrh na poskytnutie dotácií z rozpočtu mestskej časti v zmysle VZN č. 2/2005**

---

Predkladateľ:  
Vladimír Bajan  
starosta

Materiál obsahuje:  
1. Návrh uznesenia  
2. Dôvodovú správu  
3. Zoznam žiadostí

Spracovateľ :  
Milka Podmajerská  
vedúca Kancelárie starostu  
Daniela Emeljanovová  
Kancelária starostu

## **1. Návrh uznesenia**

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka

### **s ch v a ľ u j e**

poskytnutie dotácií nasledovným žiadateľom :

- 1. Basketbalový klub Petržalka**
- 2. Depaul Slovensko, n.o.**
- 3. Odyseus, občianske združenie**

### **n e s ch v a ľ u j e**

poskytnutie dotácie nasledovným žiadateľom:

- 1. Ing. Lucia Dulayová – Plávanie Nemo**

## 2. Dôvodová správa

Podľa VZN č. 2/2005 zo dňa 4.10.2005 o poskytovaní účelových finančných dotácií z rozpočtu mestskej časti Bratislava-Petržalka § 3, ods. 4 žiadosť o poskytnutie dotácie predloží žiadateľ na Miestny úrad mestskej časti Bratislava-Petržalka (ďalej len miestny úrad) v termínoch do:

- a) 31. marca,
  - b) 30. júna,
  - c) 30. septembra,
- príslušného kalendárneho roka.

Podľa § 4 ods. 1 tohto VZN o poskytnutí dotácie mestská časť rozhodne v kalendárnom štvrtroku nasledujúcom po kalendárnom štvrtroku, v roku v ktorom došlo k podaniu žiadosti. Mimoriadne môže rozhodnúť aj skôr, ak sú na to okolnosti hodné osobitného zreteľa.

Podľa § 4 ods. 2 o poskytnutí dotácie rozhoduje

- a) do 3 320 EUR starosta mestskej časti
- b) od 3 320 EUR do 8 300 EUR miestna rada mestskej časti
- c) nad 8 300 EUR miestne zastupiteľstvo mestskej časti

V rozpočte mestskej časti Bratislava-Petržalka na rok 2012 bolo v programe 1, podprogram 5 schválených 100.000,- Eur.

Pre rok 2012 bolo uznesením MZ č. 169 zo dňa 17.4. 2012 schválené nasledovné prerozdelenie: 25 % (t.j. pre tento rok 25 000,- Eur) starosta, 12,5 % (t.j. pre tento rok 12 500 Eur) Miestna rada, 62,5 % (t.j. pre tento rok 62 500,- Eur) Miestne zastupiteľstvo.

Uznesením č. 144/2012 zo dňa 3. apríla 2012 schválila Miestna rada dotácie týmto subjektom:

Žiadateľ	Účel	dotácia
Materské centrum Budatko	dovybavenie nových priestorov	2 000,00
Kaspian, občianske združenie	deti z petržalských ulíc	2 000,00
Združenie na pomoc ľuďom s mentálnym postihnutím IMPULZ	rozšírenie pracovných príležitostí	4 000,00

Uznesením č.174 /2012 zo dňa 12. júna 2012 schválila Miestna rada dotácie týmto subjektom:

Žiadateľ	Účel	dotácia (rozpočet v kompetencii MR 12 500 €)
Floorballový klub Shadows	Činnosť klubu	1 500,00

Uznesením č.206/2012 zo dňa 18. septembra 2012 schválila Miestna rada dotácie týmto subjektom:

Žiadateľ	Účel	dotácia
Ulita, občianske združenie	Komunitné centrum Kopčany	3 000,00

**Vyčerpané spolu  
zostatok**

**12 500 €  
0,- €**

Uznesením č. 169/2012 zo dňa 17. apríla 2012 schválilo Miestne zastupiteľstvo dotácie týmto subjektom:

<b>Žiadateľ</b>	<b>Účel</b>	<b>dotácia</b>
Školský športový klub B.S.C. Bratislava	Ak chceš športovať, skús to s nami	3 000,00
MŠK Iskra Petržalka	činnosť žiackych a mládežníckych oddielov	15 000,00
Hockey klub Petržalka 2010 občianske združenie	prenájom ľadovej plochy	5 000,00
Plavecká akadémia s.r.o.	vybudovanie a prevádzkovanie špecializovaného plaveckého centra pre deti	3 000,00
Pomoc ohrozeným deťom	komplexná starostlivosť o obeť domáceho násillia	2 000,00

Uznesením č. 205/2012 zo dňa 26.júna 2012 schválilo Miestne zastupiteľstvo dotácie týmto subjektom:

<b>Žiadateľ</b>	<b>Účel</b>	<b>dotácia</b>
OZ Zachráňme petržalské bunkre	Kultúrne, športové, výchovno – vzdelávacie aktivity a propagačná činnosť	2 000,00
Jokerit, hokejbalový klub	Slovenská hokejbalová Extraliga	2 000,00
Domov pre každého	Útulky – domov pre každého	4 000,00

**Vyčerpané spolu** 36 000 €  
**Zostatok** 26 500 €

**Starosta v rámci svojej právomoci udelil dotácie týmto subjektom :**

<b>Žiadateľ</b>	<b>účel</b>	<b>dotácia</b>
Gymnastické centrum	príprava gymnastu Piaseckého na olympiádu	1 000,00
Cech detských folklórnych súborov Bratislavy a okolia	festival detských folklórnych súborov	500,00
Legálne graffity zóny o.z.	veľkoplošná maľba s tematikou histórie	1 900,00

Jednota dôchodcov na Slovensku Miestna organizácia Petržalka	športové aktivity	500,00
Jednota dôchodcov na Slovensku Miestna organizácia Petržalka	Zakúpenie jednotných kostýmov pre spevácky súbor	500,00
GM pro cycling team	cyklistické preteky Veľká cena Bradla	1 000,00
Bratislavský chlapčenský zbor	slávnostný koncert k 30. výročiu BCHZ	3 300,00
Okresné centrum zv. telesne postihnutých	rekondično integračný pobyt pre 10 členov ZTP	300,00
Kaspian	in line preteky v rámci Dní Petržalky	200,00
BK Petržalka	príprava basketbalistiek	1 500,00
Brána do života	jarná úprava záhrady	300,00
Združenie MUDr.Ivana Novotného	Deň rozhodnutia	400,00
Centrum pdg.psych. poradenstva	podujatie pre deti a mládež z Petržalky	250,00
OZ SK Jazz	Jazzovinky	500,00
DFS Lúčka	Medzinárodný festival mládeže v Primorsku	300,00
Hokejbalový klub LG Bratislava	LG Cup 2012	Vrátené, podujatie sa nekonalo 500,00
Združenie MUDr. Ivana Novotného	Terénna terapia Muráň	1 500,00
HBT Slovan Fans, o.z.	Podpora talentovaných detí a mládeže	300,00
Liga za duševné zdravie	Robme veci lepšie	400,00
Folk Ekonóm, o.z.	Medzinárodný folklórny festival Turecko	1 000,00
Školský športový klub Vivus	Dresy na Extraligu	800,00

Plavecký klub Dolphins	Účasť na pretekoch, plavecké oblečenie, prenájom bazénov	600,00
Pavel Dvořák – Vydavateľstvo Rak	Piata kniha o Bratislave	1 200,00
OZ Múzeum Petržalského opevnenia	Výročie mobilizácie	200,00
Hokejbalový klub LG BA	Nákup športového oblečenia	600,00
Bratislavský chlapčenský zbor	Koncert v Dóme Sv. Martina	1 500,00
OZ Budúcnosť nádejí	Šport áno – drogy nie	300,00
Športová škola karate	Doprava na turnaj v Trstenej	400,00

**Vyčerpané spolu:**  
**Zostatok**

**21 250 €**  
**3 750 €**

***V aktuálnom období boli mestskej časti doručené tieto žiadosti vo výške nad 8 300,- Eur:***

**1. Ing. Lucia Dulayová – plávanie NEMO, SZČO**

**sídlo:** Topoľčianska 25 851 05 Bratislava

**štatutárny zástupca:** Ing. Lucia Dulayová

**zodpovedný za projekt:** detto

**projekt:** Prenájom bazéna na ZŠ Turnianska

Účelom projektu je úhrada prenájmu bazéna na vykonávanie plaveckých kurzov pre verejnosť.

**termín:** celoročne

**požadovaná suma:** 8 700 €

**celkové náklady:** 30 000 €

**V posledných piatich rokoch nezískala dotáciu od MČ Bratislava-Petržalka.**

**Stanovisko OŠKŠ:** oddelenie neodporúča žiadosti vyhovieť.

**2. Basketbalový klub Petržalka**

**sídlo:** Vranovská 4, 851 01 Bratislava

**štatutárny zástupca:** Natália Hejková, Kamila Pudišová, Marián Páleník

**zodpovedný za projekt:** Kamila Pudišová

**projekt:** Mládež basketbalového klubu Petržalka

Účelom projektu je práca s mládežou, otvorenie 2 prípraviek a príprava hráčov na Majstrovstvá Európy a Slovenska.

**termín:** celoročne

**požadovaná suma:** 20 000 €

**celkové náklady:** 85 600 €

**V posledných piatich rokoch získali dotáciu od MČ Bratislava-Petržalka:**

**2009 – 8 464 e**

**2010 – 7 040 €**

**2011 – 9 925 €**

**Stanovisko OŠKŠ:** oddelenie odporúča žiadosti vyhovieť.

### **3. Depaul Slovensko, n.o.**

**sídlo:** Kapitulská 18 814 14 Bratislava

**štatutárny zástupca:** Juraj Barát

**zodpovedný za projekt:** Katarína Klimanová

**projekt:** Strava pre ľudí bez domova

Účelom projektu je zabezpečenie základných životných potrieb ľuďom bez domova.

**termín:** celoročne

**požadovaná suma:** 10 000 €

**celkové náklady:** 35 000 €

**V posledných piatich rokoch získali dotáciu od MČ Bratislava-Petržalka:**

**2007 – 12 000 Sk**

**2008 – 10 000 Sk**

**2009 – 5 312 €**

**2010 – 4 400 €**

**2011 – 6 500 e**

**Stanovisko OSV:** oddelenie odporúča žiadosti vyhovieť.

### **4. Občianske združenie Odysseus**

**sídlo:** Ukrajinská 10 831 02 Bratislava

**štatutárny zástupca:** Katarína Jirešová

**zodpovedný za projekt:** Bc. Lucia Šalátová

**projekt:** Chráň sa sám

Účelom projektu je znižovať sociálnu exklúziu zraniteľných komunit, najmä realizovaním nízkoprahových služieb, terénnej sociálnej práce, prevencie a poradenstva.

**termín:** celoročne

**požadovaná suma:** 35 221 €

**celkové náklady:** 114 518 €

**V posledných piatich rokoch získali dotáciu od MČ Bratislava-Petržalka.**

**2008 – 15 000 Sk**

**2009 – 200 e**

**2011 – 3 000 e**

**Stanovisko OSV:** oddelenie odporúča žiadosti vyhovieť.

**Výpis uznesenia**  
**zo zápisnice z rokovania komisie správy majetku a miestnych podnikov zo dňa**  
**12. 09. 2012**

**K bodu 21 :**

**Návrh na poskytnutie dotácií z rozpočtu mestskej časti v zmysle VZN č. 2/2005**

**Uznesenie :**

Komisia správy majetku a miestnych podnikov mestskej časti Bratislava-Petržalka odporúča miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka schváliť poskytnutie dotácie pre žiadateľa Ulita, občianske združenie a odporúča Miestnemu zastupiteľstvu schváliť poskytnutie dotácie žiadateľom Basketbalový klub Petržalka, Depaul Slovensko, n.o., Odyseus, občianske združenie. Neodporúča Miestnemu zastupiteľstvu schváliť poskytnutie dotácie pre Ing. Lucia Dulayová – Plávanie Nemo.

**Hlasovanie :**

za : 4                      proti : 0                      zdržal sa : 0

Bratislava, 13. 09. 2012

Ing. Ľubomír Flandera, v.r.  
predseda komisie

Za správnosť výpisu:  
Ing. Ján Kubička , v.r.

**Výpis uznesenia**  
**zo zápisnice z rokovania komisie správy majetku a miestnych podnikov zo dňa**  
**12. 09. 2012**

**K bodu 25 :**

**Žiadosť o finančnú dotáciu z rozpočtu mestskej časti v zmysle VZN č.2/2005 spoločnosti DEPAUL SLOVENSKO nezisková organizácia**

**Uznesenie :**

Komisia správy majetku a miestnych podnikov Mestskej časti Bratislava-Petržalka odporúča Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka zvážiť výšku poskytnutej dotácie podľa finančných možností mestskej časti..

**Hlasovanie :**

za : 4                      proti : 0                      zdržal sa : 0

Bratislava, 13. 09. 2012

Ing. Ľubomír Flandera, v.r.  
predseda komisie

Za správnosť výpisu:  
Ing. Ján Kubička , v.r.



**Výpis zo zápisnice z rokovania sociálnej a bytovej komisie zo dňa 10.09.2012****K bodu 9 Dotácie - Žiadosti na poskytnutie dotácií z rozpočtu mestskej časti v zmysle VZN č. 2/2005****Prítomní:** Oľga Adamčiaková, Ivana Brezinská, Pavol Ružička, Alžbeta Korbelová, Gabriela Janíková, Jaroslav Junek, Andrej Turzo**Neprítomný:** Martin Miškov

Výzva na účasť obyvateľov alebo OZ zverejnená dňa 04.09.2012, prihlásených... 0... obyvateľov a... 0... OZ, vylosovaný ...0...

Stanoviská komisie k jednotlivým žiadostiam:

<b>Žiadateľ</b>	<b>Účel dotácie</b>	<b>Požadovaná suma</b>	<b>Odporúčaná suma</b>	<b>Zdôvodnenie</b>
Ing. Lucia Dulayová plávanie NEMO, SZČO Topoľčianska 25 851 05 Bratislava	Úhrada nájomného za prenájom bazéna na ZŠ Turnianska 10. Organizuje plavecké kurzy pre deti širokú verejnosť mestskej časti Petržalka.	8 700,00 Eur		Žiadosť komisia berie na vedomie. O finančnej dotácii z rozpočtu mestskej časti v zmysle VZN č. 2/2005 o poskytovaní účelových finančných dotácií rozhoduje príslušná komisia.
Basketbalový klub Petržalka o. z. Natália Hejková Vranovská 4 851 02 Bratislava	Práca s mládežou, otvorenie 2 prípraviek a príprava hráčov na Majstrovstvá Slovenska a Majstrovstvá Európy.	20 000,00 Eur		Žiadosť komisia berie na vedomie. O finančnej dotácii z rozpočtu mestskej časti v zmysle VZN č. 2/2005 o poskytovaní účelových finančných dotácií rozhoduje príslušná komisia.
Depaul Slovensko, n. o. Juraj Barát Kapitulská 18 814 14 Bratislava	Zabezpečenie základných životných potrieb ľudí bez prístrešia – zabezpečenie stravy pre klientov v nízkoprahových zariadeniach Depaul Slovensko.	10 000,00 Eur	5 000,00 Eur	V zariadeniach Depaul Slovensko nocovalo 162 klientov, ktorí mali trvalé bydlisko v MČ Bratislava-Petržalka. Dotácia sa použije pre ľudí bez prístrešia na stravu.
ODYSEUS, o. z. Katarína Jirešová Ukrajinská 10 831 02 Bratislava	Projekt je zameraný na znižovanie sociálnej inklúzie ohrozených komunít.	35 221,00 Eur	3 000,00 Eur	Dotácia sa použije na prevenciu šírenia infekcií, poskytovanie sociálneho poradenstva, konzultácie na rôzne témy, ako aj na krízovú intervenciu.

Za : 7      Proti :0      Zdržali sa :0      Nehlasovali :0

V Bratislave dňa 11.09.2012

Za správnosť : Oľga Adamčiaková, predseda komisie

**Výpis zo zápisnice z rokovania školskej komisie zo dňa 10. 09. 2012****K bodu č. 6:** Dotácie - Žiadosti na poskytnutie dotácií z rozpočtu mestskej časti v zmysle VZN č. 2/2005**Prítomní:** Mgr. Zuzana Lukačková, Mgr. Ing. Michal Radosa, Ing. Miloš Černák, p. Pavol Ružička**Neprítomní - ospravedlnení:** PhDr. František Šebej, CSc, PaedDr. Danela Olšanská

Výzva na účasť obyvateľov alebo OZ zverejnená dňa 4. 9. 2012 , prihlásených 0 obyvateľov a 0 OZ, vylosovaný 0

Stanovisko školskej komisie k jednotlivým žiadostiam :

<b>Žiadateľ</b>	<b>Účel dotácie</b>	<b>Požadovaná suma</b>	<b>Odporúčaná suma</b>	<b>Zdôvodnenie</b>
Ulita, občianske združenie	terénna sociálna práca, klubové stretnutia, poradňa... pre deti zo sídliska Kopčany	5300 €	<b>2 650 €</b>	žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie dotácie v zmysle § 2 ods. 3 písm. b), d), e) VZN
Ing. Lucia Dulayová – Plávanie Nemo	Úhrada nájomného za prenájom bazéna na ZŠ Turnianska	8 700,00	<b>0 €</b>	- žiadosť nespĺňa podmienky v zmysle VZN č. 2/2005 žiadosť o finančné prostriedky na prenájom
Basketbalový klub Petržalka	Práca s mládežou, otvorenie 2 prípraviek a príprava hráčov na Majstrovstvá Európy a Majstrovstvá Slovenska	20 000,00	<b>10 000€</b>	žiadosť spĺňa podmienky podľa § 2 ods. 3 písm. e) VZN
DEPAUL Slovensko, n. o. Kapitulska 18	Zabezpečenie základných životných potrieb ľudíom bez domova	10 000,00	<b>5 000€</b>	žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie dotácie v zmysle §2 ods. 3 písm. b), ods. 4 písm. b) VZN
Občianske združenie Odyseus	Znižovanie sociálnej exklúzie zraniteľných komúnít	35 221,00	<b>7 000€</b>	žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie dotácie v zmysle § 2 ods. 3 písm. a), b) písm. e) – (časť vzdelávanie a výchova ) VZN

Za : 4      Proti : 0      Zdržali sa :0      Nehlasovali :0

V Bratislave, dňa 10. 09. 2012

Za správnosť : Mgr. Ing. Michal Radosa, v. r.

**Výpis zo zápisnice z rokovania komisie Kultúry, mládeže a športu zo dňa 10.09.2012**  
**K bodu Dotácie - Žiadosti na poskytnutie dotácií z rozpočtu mestskej časti v zmysle VZN č. 2/2005**

**Prítomní:** I. Brezinská, Z. Ďurišová, Ľ. Kačírek, V. Kovár, L. Luhový, K. Mračková  
**Neprítomní:** P. Hochschorner, Ľ. Škorvaneková, R. Vizváry

Výzva na účasť obyvateľov alebo OZ zverejnená dňa 04.09.2012 prihlásených 0 obyvateľov a 0 OZ, vylosovaný 0  
 Stanoviská komisie k jednotlivým žiadostiam :

<b>Žiadateľ</b>	<b>Účel dotácie</b>	<b>Požadovaná suma</b>	<b>Odporúčaná suma</b>	<b>Zdôvodnenie</b>
Ing. Lucia Dulayová plávanie NEMO, SZČO Topoľčianska 25 851 05 Bratislava	Úhrada nájomného za prenájom bazéna na ZŠ Turnianska 10.	8 700,00 Eur	0,0 Eur	Žiadosť o dotáciu nie je v súlade s VZN 2/2005.
Basketbalový klub Petržalka o. z. Natália Hejková Vranovská 4 851 02 Bratislava	Práca s mládežou, otvorenie 2 prípraviek a príprava hráčov na Majstrovstvá Slovenska a Majstrovstvá Európy.	20 000,00 Eur	1500,00 Eur	Príspevok na poplatky spojené s prihlásením mládežníckych družstiev do súťaží SBA
Depaul Slovensko, n. o. Juraj Barát Kapitulská 18 814 14 Bratislava	Zabezpečenie základných životných potrieb ľudí bez prístrešia – zabezpečenie stravy pre klientov v nízkoťahových zariadeniach Depaul Slovensko.	10 000,00 Eur		Žiadosť komisia berie na vedomie. O finančnej dotácii z rozpočtu mestskej časti v zmysle VZN č. 2/2005 o poskytovaní účelových finančných dotácií rozhoduje príslušná komisia.
ODYSEUS, o. z. Katarína Jirešová Ukrajinská 10 831 02 Bratislava	Projekt je zameraný na znižovanie sociálnej inklúzie ohrozených komúnít.	35 221,00 Eur		Žiadosť komisia berie na vedomie. O finančnej dotácii z rozpočtu mestskej časti v zmysle VZN č. 2/2005 o poskytovaní účelových finančných dotácií rozhoduje príslušná komisia.

Za : 6      Proti : 0      Zdržali sa : 0      Nehlasovali : 0

V Bratislave, dňa 11.9.2012

Za správnosť : Vladimír Kovár, predseda komisie

**Výpis zo zápisnice zo zasadnutia Komisie životného prostredia a verejného poriadku  
konaného dňa 11.9.2012**

**Prítomní:** Mgr. Ivana Antošová, Ing.arch., Mgr. art. Elena Pätoprstá, Mgr. Daniela Lengyelová PhD., PaedDr. Eva Krnáčová, PhDr. Ľudmila Farkašovská

**Pozvaní:** Mgr. Jana Jecková, Ing. Miroslav Skovajsa, Mgr. Iveta Strapcová, Ing. Miroslav Štefánik

K bodu: **Návrh na poskytnutie dotácií z rozpočtu mestskej časti v zmysle VZN č.2/2005**

Komisia životného prostredia prerokovala ďalší bod programu č.7 „Návrh na poskytnutie dotácií z rozpočtu mestskej časti v zmysle VZN č.2/2005“ a prijala k tomuto bodu programu nasledovné uznesenie:

**Uznesenie k bodu č. 7**

Komisia životného prostredia odporúča schváliť

Miestnej rade mestskej časti Bratislava–Petržalka poskytnutie dotácie pre žiadateľa:

1. Ulita, občianske združenie
2. Basketbalový klub Petržalka
3. Depaul Slovensko, n.o.
4. Odyseus, občianske združenie

**n e o d p o r ú č a**

Miestnemu zastupiteľstvu schváliť poskytnutie dotácie nasledovným žiadateľom:

1. Ing. Lucia Dulayová – Plávanie Nemo

**Hlasovanie: Prítomní: 5 za: 4, proti: 0, zdržal sa: 1**

Za správnosť: Paulenová

### **Stanovisko**

finančnej komisie pri miestnom zastupiteľstve MČ Bratislava-Petržalka zo dňa 12.9.2012

**Prítomní:** : Ing. Štefanička, Mgr. Bučan, Ing. Pašková, Ing. Arnold, Ing. Kovár PhD,  
Ing. Borotovský

**Ospravedlnení:** p. Holzhauserová, Ing. Klein

#### **K bodu :**

**Návrh na poskytnutie dotácií z rozpočtu mestskej časti v zmysle VZN č. 2/2005**

#### **Stanovisko:**

Finančná komisia berie predložený materiál na vedomie.

#### **Hlasovanie:**

Prítomní : 6

Za : 6

V Bratislave 13.9.2012

Za správnosť: Ing. Lukáček

Ing. Štefanička Filip v.r.  
predseda FK